



المؤتمر الدولي لقانون الجو
(بيجين ، ٨/٣٠ إلى ١٠/٩/٢٠١٠)

الوثيقة الختامية

الوثيقة الختامية

للمؤتمر الدولي لقانون الجو
(المؤتمر الدبلوماسي بشأن أمن الطيران) المنعقد تحت رعاية
منظمة الطيران المدني الدولي
في بيجين بالصين من ٨/٣٠ إلى ٢٠١٠/٩/١٠

اجتمع المفوضون لدى المؤتمر الدبلوماسي بشأن أمن الطيران في بيجين بدعوة من حكومة الصين من ٨/٣٠ إلى ٢٠١٠/٩/١٠ بغرض اعتماد التعديلات التي أدخلت على اتفاقية قمع الأعمال غير المشروعة ضد سلامة الطيران المدني (اتفاقية مونتريال لعام ١٩٧١) بصيغتها المعدلة بالبروتوكول لعام ١٩٨٨؛ واتفاقية الاستيلاء غير المشروع على الطائرات (اتفاقية لاهاي لعام ١٩٧٠).

وكانت حكومات الدول....التالية ممثلة في المؤتمر وقدمت أوراق اعتماد سليمة ومستوفية للشروط:

اليابان	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
جمهورية كينيا	جمهورية الأرجنتين
دولة الكويت	أستراليا
جمهورية مدغشقر	جمهورية أذربيجان
ماليزيا	مملكة بلجيكا
جمهورية مالي	جمهورية بنسوانا
الولايات المكسيكية المتحدة	جمهورية البرازيل الاتحادية
المملكة المغربية	جمهورية الكامبيون
جمهورية ناميبيا	كندا
جمهورية نيبال الديمقراطية الاتحادية	جمهورية تشاد
مملكة هولندا	جمهورية شيلي
نيوزيلندا	جمهورية الصين الشعبية
جمهورية نيجيريا الاتحادية	جمهورية كوستاريكا
مملكة النرويج	جمهورية كوبا
جمهورية باكستان الاسلامية	جمهورية قبرص
جمهورية بنما	الجمهورية التشيكية
جمهورية باراغواي	مملكة الدانمرك
جمهورية الفلبين	الجمهورية الدومنيكية
جمهورية بولندا	جمهورية اكوادور
الجمهورية البرتغالية	جمهورية مصر العربية
دولة قطر	جمهورية فيجي
جمهورية كوريا	جمهورية فنلندا
رومانيا	الجمهورية الفرنسية
الاتحاد الروسي	جمهورية غامبيا
المملكة العربية السعودية	جمهورية ألمانيا الاتحادية
جمهورية السنغال	الجمهورية اليونانية
جمهورية سنغافورة	جمهورية الهند
جمهورية سلوفينيا	جمهورية أندونيسيا
جمهورية جنوب أفريقيا	جمهورية ايران الاسلامية
مملكة اسبانيا	دولة اسرائيل
جمهورية السودان	جمهورية ايطاليا

الإمارات العربية المتحدة	مملكة سوازيلند
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى	مملكة السويد
وأيرلندا الشمالية	الاتحاد السويسري
جمهورية تنزانيا المتحدة	مملكة تايلند
الولايات المتحدة الأمريكية	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
جمهورية أوروغواي الشرقية	جمهورية تونس
جمهورية فنزويلا البوليفارية	جمهورية تركيا
جمهورية زامبيا	جمهورية أوغندا

وكانت المنظمات الدولية التالية....ممثلة بمراقبين:

اللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك)
الهيئة العربية للطيران المدني
اتحاد النقل الجوي الدولي (الأياتا)
مكتب الأمم المتحدة للمخدرات والجريمة

وانتخب المؤتمر السيد زيا زينجو (الصين) رئيساً له وانتخب أيضاً نواب الرئيس التالية أسماؤهم:

النائب الأول للرئيس – السيد تيري أولسن (فرنسا)
النائب الثاني للرئيس – السيد هشام الزميتي (مصر)
النائب الثالث للرئيس – السيد ليفرز ماباسو (جنوب إفريقيا)
النائب الرابع للرئيس – السيد دافيد سيرول (كندا)
النائب الخامس للرئيس – السيد سيزار فرناندو مايبورال (الأرجنتين)

وكان أمين المؤتمر هو السيد دنيس فيبو، مدير إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، منظمة الطيران المدني الدولي. وساعده السيد جون أوغستين، نائب المدير، الذي كان الأمين التنفيذي، والدكتور جيفانغ هوانغ، الموظف القانوني، الذي كان نائب أمين المؤتمر، والسيدة مارلا وينستين، المستشار في الشؤون القانونية، التي كانت مساعدة أمين المؤتمر، وقدمت خدمات المؤتمر تحت رئاسة الدكتورة فانغ ليو، مديرة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، بمساعدة السيدة ليندا ديري، رئيسة خدمات المؤتمرات، ومسؤولون آخرون للمنظمة.

وأنشأ المؤتمر لجنة عامة يرأسها السيد تيري أولسن (فرنسا) واللجان التالية:

لجنة أوراق الاعتماد

الرئيس: السيد بيير تانكمان (الكاميرون)

الأعضاء: كويا

الهند

هولندا

الإمارات العربية المتحدة

لجنة الصياغة

الرئيس: السيدة سيو هواي تان (سنغافورة)

الأعضاء:
الجزائر
الأرجنتين
استراليا
كندا
الصين
كوبا
الجمهورية التشيكية
مصر
فرنسا
الهند
اندونيسيا
اليابان
كينيا
المكسيك
نيجيريا
رومانيا
الاتحاد الروسي
المملكة العربية السعودية
السنغال
السويد
الامارات العربية المتحدة
المملكة المتحدة
الولايات المتحدة

اتحاد النقل الجوي الدولي (الاياتا)
مكتب الأمم المتحدة للمخدرات والجريمة

لجنة الديباجة والبنود الختامية

الرئيس: السيدة سيو هواي تان (سنغافورة)

الأعضاء:
الجزائر
أستراليا
بلجيكا
البرازيل
الكاميرون
كندا
الصين
مصر
الهند
إيطاليا

المكسيك
نيجيريا
رومانيا
الاتحاد الروسي
الولايات المتحدة

اعتمد المؤتمر عقب مداولاته نصّي اتفاقية قمع الأعمال غير المشروعة فيما يتعلّق بالطيران المدني الدولي والبروتوكول الإضافي لاتفاقية الاستيلاء غير المشروع على الطائرات.

وفي هذا اليوم فتح في بيجين باب التوقيع على الاتفاقية والبروتوكول المذكورين من طرف الدول المشاركة في المؤتمر. وتقرر أيضا أنه بعد تاريخ ٢٧/٩/٢٠١٠ سيُفتح باب التوقيع على الاتفاقية والبروتوكول المذكورين أمام جميع الدول في المقر الرئيسي لمنظمة الطيران المدني الدولي في مونتريال.

ويخضع نص الاتفاقية والبروتوكول المذكورين للتحقق منهما من قبل أمانة المؤتمر في إطار تفويض رئيس المؤتمر خلال مدة تسعين يوما من تاريخه من حيث التغييرات اللغوية اللازمة لجعل النصوص باللغات المختلفة متوافقة بعضها مع بعض.

واعتمد أيضا في هذا اليوم في بيجين نص موحد لاتفاقية الاستيلاء غير المشروع على الطائرات (اتفاقية لاهاي لعام ١٩٧٠) بالصيغة المعدلة بالبروتوكول الإضافي لاتفاقية الاستيلاء غير المشروع على الطائرات تيسيرا لتنفيذ القواعد المنصوص عليها في الاتفاقية والبروتوكول المذكورين بطريقة يسهل استخدامها. ويُرفق هذا النص، الذي أُعد بست لغات، بهذه الوثيقة الختامية.

وإثباتا لما تقدم، فإن المندوبين،

إذ يعربون عن امتنانهم لحكومة الصين على استضافتها هذا المؤتمر في بيجين وعلى كرم ضيافتها،

وقعوا على هذه الوثيقة الختامية،

حررت في بيجين في اليوم العاشر من شهر سبتمبر/أيلول من عام ألفين وعشرة في ستة نصوص ذات حجية باللغات العربية والانجليزية والصينية والفرنسية والروسية والاسبانية في نسخة واحدة تودع لدى منظمة الطيران المدني الدولي وتسلم المنظمة المذكورة نسخة معتمدة رسميا منها إلى كل من الحكومات الممثلة في هذا المؤتمر.

المرفق

(يُقدم فيما بعد)

- انتهى -